綜合新聞

平原雜貨商會公開信 呼籲同業向市府抗議

（續）加租小窮還屬事小，最使人驚心動魄者莫有過於受打刼傷，事件之威脅，眞是談虎變色。吾人伺願在此環境中披星戴月，慘淡經營，以作糊口生計。這種生活已是有苦難言，今日又遭逢大公司不限時刻營業成案，苟不羣起抗議，吾人以後生活將會更趨困難，生意財產將蒙浩大損失。到時吾輩將何以爲活？

各位同業，市府將於三月十二日下午七時半在市政廳舉行公聽會，聽取民意，爲要維護吾人商業上之生死存亡起見，本會已聘請鄭天華大律師出席，代表全體同業呈文，懇請市府將此案收回成命，以安吾儕日後商業之權益，是壯鄭律師陳詞之行色起見，到時所有同業諸君務要列席旁聽，甚至停市數小時以示抗議，更望到時扶老携幼一同參加，以洶湧之人潮，團結之力量，粉碎大資本家之蠶食陰謀，爲保護全體同業之權益而力爭到底。

卑詩平原獨立什貨同業商會謹啓

附註：本商會特備巨型巴士兩架接送，由本會會址出發

地點：二四三A佐治東街

電話：六八八〇八四九

時間：三月十二日下午六時集合，六時半出發 【完】

卡城黃族宗親擬擴建新會所

（續）該會擬擴建三層樓宇，約費在二十萬元，將來門面裝以東方彩，務便美輪美奐各宗彥聞訊，紛紛響應熱烈支持，慷慨認股捐獻，已誌前報，而蒲旬日已籌集資金達四萬餘元，此乃初步工作，有此大成績，足證該族宗親愛護會務精神。（未完）

鄭兆濃翁定期出殯

雲訊 本埠老華僑，兆濃翁字葉澤，恩平牛皮塘村人，來加六十餘年，一向業廚工，爲人忠誠老實，和藹可親，近年來因體弱多病，遵醫入聖約瑟醫院療治，不幸藥石無靈，於三月十日下午八時與世長辭，積潤享壽八十有一歲，其長子幽扶遠居香港，次子瑞明現居多倫多埠，三子端煖家人等隨侍側，親視含殮，遵禮成服，擇於三月十五日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於山景墓園云。治喪處南平別墅。

本埠請唐廚炒鑊一名

電話：貳五叁、貳壹壹九

榮所男服店
Windsor Tailors & Men's Wear
32 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

第壹流現代化男服總滙
三十週年紀念
驚人大減價
由三月壹日起至卅日止
頂靚舊款西裝半價
頂靚新款西裝 每套照原價減廿元
各款大褸及乾濕褸 每件照原價減十元
舊款中褸仔半價
新款中褸仔 每件減十五元
名廠西褲 每條減五元
上等正皮鞋 每對減五元
各款正羊毛結衫 每件減五元
各種恤衫 買一送一
其他各歐衣裳 一律大減價

宜經驗賣汽油工人
如意者請到 [illegible] Texaco & L. Gulf 煮油站面談，或電話叁貳五 〇〇三三三

實業出賣
【一】旅店出賣，近緬街夾喜士定街，取價四十貳萬五千元。
【貳】舖位與旅舍，位於喜士定街，取價十一萬元。
【叁】叁睡房屋，作價五萬九千元。
與 Dong Gibbens 電話日間 683-1742
Eves. 731-6384 P. C. Gibbens Ltd., 247 East Hastings St., Vancouver, B. C. V6A 1P2

菜園宜男女做長工
晚間六時後電話五七六、六四〇四接洽

填報入息稅
快捷安富收費四元以上辦工時間星期式至星期六由早九時至晚六時電話六八二七二八一地址雲埠四三四，西喜士定街434 West Hastings 請電方君

失業者宜例外入息嗎
歇工或長工，你欲自己爲老板做辦公室清理工作生意，十足保證投資，每日一時至二時半電話 874-7427

新屋樓下大房出租
廚厠霜櫃餐爐俱備，歡迎單身仕男學生，廉租，下午三時後電話四叁五、五貳六〇

創業致富良機莫失
十弍厘歸還
係認爲最適投資購買位置最好地產，本公司有新計劃，每個月只需充廿元起，能使你投資買到穩固而有儲積性的地產，若閣下想知詳細情形，請依下面表格寄來，將會解答一切。
Southwest Property Research & Investment Ltd.,
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.
姓名 .....
地址 .....
電話 .....

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B. C.
Tel.: 682-1946
由黃秀英主理
專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，備胞惠顧，無任歡迎。

華民 一三八號東卡都華街 漁人大禮堂叁月十七號禮拜日十貳點開映三場
姑緣嫂刼 羅艷卿 梅綺 曾雲仙
危城鵝鰈 陳非儂 曾素仙 麥炳榮
大衆同樂每位壹元……月票照常通用
逢星期六及星期日（中午十貳時至下午三時）增設特別全餐每位貳元九角五分
忌廉湯牛菜沙律
下列四款任擇。
（一）西冷牛扒
（貳）反煎猪扒
（三）青豆牛腩
（四）逼會牛尾
雪糕或咖啡或茶。另設兒童餐（十貳歲以下）每位一元九角五分
全部冷暖設備後有免費停車場。
營業時間：每日由上午十時至晚十一時

牛扒屋
HOUSE OF STEAKS
1177 West Broadway Vancouver, B. C.
TEL : 736-4585

旅館生意出賣
東主因兼顧不暇乏人料理，多數長房長客，有長批，上下貳層共房六十個，過牛雙人大房，新裝修鋁鐵窗，有意睿斯業者請移玉步面議。
143 Dunlevy Ave., Van. 4, B. C.
電話 684-5763, 681-6986

文心書局
Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428
大批 兼營國貨
參茸成藥 零
新品貨國畫繪瓷沽
古今工藝品批
古玩宮燈 文房用具
唱片唱帶 發

Lotus Tours Ltd
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C.
TEL: 684-2025
安達旅運有限公司重要啓事
年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加強服務我倫衆起見，特增設
廉價機票免費詢問部
義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懇迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。
雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇三五
安達旅運有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
本號最新運到
各類冰霜海產
鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚。竹筴魚，黃花魚，獅子魚。急凍鯪魚，去頭霜蝦。
並有各歐中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發
歡迎各界採購

雲高華 華新書局
給我鬱金香二元 林中一元一依達芳鄰 元四毛五情痴一元三楊天成怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成學府情潮一元四凱綸著 晨星二元天涯追踪九毛五林茵著星河二元七古銅色的愛情一元七毛五方琪著烟波江上愁一元三毛五凌詩著點點星墨二元三毛五齡沁著失去陽光的人一元三毛五齡沁著特約女郎一元何行午夜共舞一元八偷歡陷阱一元一毛五夏飛著金心，甜心一元一毛五夏飛著纖夢一元三蕾菩著癡心人二元三洪流七毛龍驤考四個夏天九毛致富捷徑一元大呂斯著雛情九毛家姪實用常識新編一元四李怡著流行社交英語會話八毛五廿八天英語會話一元陳信編初給英語會話七毛船二元七瓊瑤劍谷幽魂全三册四元六毛五倪匡
（外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
中英對照圖解說明
西柴西點食譜精華 每册三元六毛
復仇谷全四册五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二册二元大蕭逸著 柳木劍魂全二册二元七周矢行著 殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著 金猱劍全二册三元五曹若冰著 魔中俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命巾全五册九元八柳殘陽著 胭脂虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 飛劍驚虹全三册四元二林菲著 珍珠令全大册八元二東方玉著 驛字旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾叁元三毛古龍 魔劍恩仇全五册七元五林菲著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請駕臨，竭誠服務
伍黃秀英
本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。
伍澤濂 733-5743
雷廣庭 980-3098
馬天賜 876 4575
楊志清 324-4218
伍澤森 327-7842
梁偉藻 325-7496

最近接到新盤

▲唐人埠上下層存屋，各自門口出入，兩廚房兩浴室，土庫高爽可多建睡房，開价只叁萬五千九，在此居荒聲中，誠屬最佳之投資。伍澤森

▲一一六七 Rossland 近蘭菲街，差利街，一廳兩睡房，有十庫，近巴士學校，叁萬八千九百元。伍澤森

▲四八〇貳喜市定東，一連五幅商業地，可建商店及寫字樓。伍澤森

▲埠邊大型雜貨店。新型大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文護數英里，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業

▲十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街 取價十四萬叁千元。問鍾天賜或鍾偉業

▲什貨店連實業，生意興旺，每月八千元生意，有兩房一廳住，門前有停車場，該小鎮爲新興地區，前途大有發展。問伍澤濂

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲近展覽會場廿餘甲新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動煖氣及熱水，近學校及巴士，開價貳叁萬六千九百元。問伍澤濂

▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，減售四千九百元，另點貨，問伍澤濂

▲西區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意 每月生意七千元左右，如有殺刀者，生意大可發展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上 問雷廣庭

▲新屋樓間，近乃街及式十一街，三大睡房 兩副水喉，闊大廚房，土庫，近巴士學校。問雷廣庭

▲另有中型什貨店，近埠，傢俬好，設備妥善，有地方住，平租，每日生意叁百元左右。問雷廣庭

▲四十寸街夾乃街，二睡房樓屋一棟，土庫高爽另有貳睡房，叁十五尺闊，近交通，學校，開價只三萬九千元，買業良機 問楊志清

▲Venables 夾 Renfrew 貳睡房，大廳 大廚房 靚屋 環境優雅，離學校只一個街口，試還價三萬六千元。問楊志清

▲乃路夾 King Edward St. 貳睡房，新裝房及地毯，土庫一組聯房出租 開價三萬五千元。問楊志清

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。問楊志清